

信頼され 行動する 商工会議所を目指して。

# FRONTIER

TOWADA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

# 10

十和田商工会議所会報【フロンティア】  
October 2010

## CONTENTS

### 特集 B-1 グランプリin厚木 十和田バラ焼き初出場で8位入賞

- マル経融資設備資金貸付の適用期限延長のお知らせ 2
- 顧客満足を高める仕組みとは? 販売促進セミナー開催のご案内 5
- 十和田市秋まつり特集 6
- 女性会 お茶を楽しむ会を開催 7
- 日本政策金融公庫 緊急融資説明会開催のご案内 10

2010十和田市商業まつり 10月30日(土)・31日(日)開催  
犯罪被害者支援講演会 10月15日(金)開催



石落(つわぶき) - 中国原産、路は路でも葉も花も美しいことから、晩秋の庭にふさわしい植物として人々に愛されている。

四国・九州などでは、食用として栽培されているとか。

石落咲くや 水潤れてある 猪おどし 晃

画・文/日野口 晃

# さわやか川柳

- はいビール心安らぐ妻の酌 中野 浦杜  
 これがないと一日が終わらない
- 道化師を演じ雰囲気andraげる 藤田 雪魚  
 こういう人がいてくれると場が持ちます
- 不揃いのジャガイモだけど俺の作 水野 成弘  
 丹精込めて作った野菜はわが子のようなもの
- 欠席のマドンナメタボのうわさあり 水野みね子  
 マドンナもメタボには勝てませんでした



(協力 十和田かぼちえっぽ川柳吟社)

**2010 十和田市商業まつり**

日時 **10月30日(土)** 10:00~18:00  
**10月31日(日)** 10:00~16:00

場所 **十和田商工会館**  
 1階ホール、会館前歩道

**抽選会、ハロウィン・ウィーク 提携特典あり!**

**お買得品が勢ぞろい!!**

【お問合せ先】  
 十和田商工会議所大売出し連盟  
 TEL 24-1111

## マル経融資設備資金貸付の**適用期限延長**のお知らせ 当初2年間金利軽減措置（貸付利率0.5%引下げ）

マル経融資の設備資金貸付にかかる、当初2年間金利軽減措置（貸付利率が0.5%引下げ）については適用期限が平成22年9月30日（日本政策金融公庫実行日ベース）とされていましたが、9月10日に閣議決定された経済対策において**適用期限が平成23年3月31日まで延長**されることとなりました。

- 事業用の設備資金に限ります
- 取替や更新のための設備でも取扱可能

◆ 次の設備も対象になります

店舗・工場・事務所	増改築およびリフォーム、改装、補修
機械・器具	中古機械の購入、老朽化に伴う機械の更新
車両	営業用ハイブリッド車の購入、営業用車両の更新
その他	パソコンの更新、移転に伴う入居保証金

十和田商工会議所 中小企業相談所 TEL 24-1111

### (有)穂並総合自動車

店 長 <sup>なか</sup> <sup>たに</sup> <sup>たける</sup> 中 谷 武 さん(33歳)

昭和58年、現在代表取締役を務める中谷健一氏が独立して開業した(有)穂並総合自動車。SUBARU ショップであるとともに各メーカーの新車・中古車販売をはじめ、車検や修理、各種パーツ、保険など総合的に取り扱っている。

店長を務める二代目・武氏は、十和田工業高校を卒業後、一度は別の会社に就職したが、後を継ぐため帰社して23歳のとき同社へ入社。5年前に店長に就任し、様々な取り組みを繰り返している。

また同氏が平成14年に入会した(社)十和田青年会議所では、現在、社会開発室長として秋まつりをはじめとする様々なイベントで活躍中である。



## お客様、そして時代のニーズに全力で

#### ゼロからのスタート

父の会社と言っても、入社した時はそれまで経験したことのないことばかりでしたので、全くのゼロからのスタートでした。まず最初は保険を取り扱うための資格取得に向けて勉強、勉強でしたし、その他にも販売営業や事務処理などしなければいけませんでしたので毎日忙しかったです。ライバル会社もたくさんありますし、常に対お客様の仕事ですので言葉遣いや接客態度など、学ぶことや身につけるべきことが山ほどありました。

#### 常に心がけていること

もちろんお客様のニーズに応えることです。予算や車種、デザインなど、利益を削ることになったとしてもお客様に喜んでいただけるなら、ご要望通りのドンピシャを必死で探します！最近では中古車の買取りにも力を入れていますので、是非いつでもご相談下さい！

それに時代のニーズへの対応も欠かせません。今はインターネットを利用したショッピングがだいぶ普及していて、欲しいものを探す手段としてまずインターネットという方もたくさんいます。それに私たちにとっても全国に販売網を広げることができるので、時代の流れに取り残されないよう常に情報をキャッチするように心がけています。

#### 《会社概要》

創業	昭和58年	TEL	0176-22-5858
代表取締役	中谷 健一氏	FAX	0176-22-5905
営業内容	新車・中古車販売	URL	http://www.mix-web.com/
住所	西二十二番町 17-8	E-mail	info@mix-web.com

#### 青年会議所での活動

青年会議所ももう入会して9年目になります。ご存知の通り青年会議所は秋まつりの中日の運営をしていますが、それに向けて春先から会議が始まります。仕事が終わってからの会議ですのでなかなか辛いときもありますが、社会開発室長という責任ある役を任せてもらっているので、やりがいを感じて取り組んでいます。それに今年度は青少年の育成に力を入れていて、「理想のわがまち」というテーマで小学校児童から標語を募集したりしました。こういった活動を通じて、仕事とは異なった経験をすることができます。

#### 趣味は？

旅行とドライブです。連休を利用して年に何回かは関東方面に行ったりしますし、温泉巡りや紅葉狩りをよくします。車屋ですので交通手段はもちろん車ですよ(笑)。あと、今年から釣りを始めました。六ヶ所や野辺地に行ってきましたが、まだビギナーですので時間を見つけてどんどん行きたいですね！

#### 2代目で組織する会

この会は私のような自動車屋の2代目の人たちで構成されていて、持ち回りで、私が現在代表を務めています。メンバーは10人ほどですが、定期的集まって異業種の勉強をしたり、2代目同士同じ悩みを語り合ったりします。弘前やむつなど県内各地にメンバーがいるので、情報交換もできる貴重な会なんです。

#### お楽しみ

今楽しみなことは近々トイプードルが我が家にやってくることです！今は写真でしか見れないので、早く来ないかと待ち遠しくて仕方ありません(笑)。

おつかれさま

B-1 グランプリ in 厚木

# 十和田バラ焼き

おめでとう

# 初出場 8位入賞!!

9月18日と19日の2日間、神奈川県厚木市で開催されたB級ご当地グルメの祭典「B-1 グランプリ in 厚木」で、十和田バラ焼きゼミナール（以下バラゼミ）が初出場にして8位入賞を果たした。

大会には全国から過去最多となる46団体が出場。各地で愛されているグルメが一堂に会し、青森県からはバラゼミをはじめ、八戸せんべい汁研究所、青森おでんの会、やきそばのまち黒石会が出場した。来場者も今回は初の首都圏開催とあって、こちらも2日間で過去最多の43万5千人（主催者発表）を記録。バラゼミのスタッフ40人は本番前々日に十和田を出発し、当日も朝早くから準備やチケット購入に並ぶ来場者への声掛け、チラシ配りなどPRにも余念がなかった。開場すると店の前には長蛇の列。スタッフは調理、盛り付け、パフォーマンスに分かれて、気温36度を越す猛暑の中タキシード姿で奮闘。合計1万1千食を完売した。

各団体狙うはゴールドグランプリ。来場者が気に入った料理に投票する“はし”の重量で順位を決める。ゴールドグランプリの獲得は地元のまちおこしへの大きな弾みとなる。

投票の結果、山梨県のみなさまの縁をとりもつ隊（甲府鳥もつ煮）がグランプリを獲得。バラゼミも初出場で初優勝こそ叶わなかったが、43団体中（過去グランプリ獲得料理は審査対象外）8位と大健闘した。

グランプリを終え、バラゼミ舌校長の畑中宏之氏は、「今は悔しさと満足感でいっぱい。もっと上位への思いもあったが、メンバー全員倒れるくらい一生懸命取り組んだことは、順位では計り知ることではない。グランプリには全国から我々と同じ思いを持った人たちが集まり、彼らはライバルであるとともに、同じ悩みを抱える同志。その人たちと出逢えたことは大きな財産になった」と述べた。



8位入賞を果たし喜びを伝える江渡学長



手際よくお客様に対応するスタッフ



ステージパフォーマンスもバッチリ!!



十和田バラ焼きの前にも長蛇の列が!

明日からできる!

# 顧客満足を高める仕組みとは?

～“社員満足”が“顧客満足”を実現する!～

講師

ジャーナリスト・中小企業診断士

せとがわ れいこ

瀬戸川 礼子氏

経営環境の厳しい時代にあっても、業績を伸ばし続けている企業があります。そんな企業の多くは規模の大小を問わず顧客満足度を高める仕組みを持っています。今回のセミナーでは、ジャーナリスト・中小企業診断士の瀬戸川礼子氏を講師にお招きして、これまでの豊富な取材経験や最新の取材事例をもとに数々の成功事例を取上げながら、具体的な実践方法などを詳しくご紹介いただきます。成功企業が持つ好循環について知る絶好の機会です。皆様の多数のご参加をお待ちします。

日時 平成22年**10月13日(水)**  
14:00～16:00

場所 十和田商工会議所 5階会議室

受講料 **会員 無料** / 非会員 500円

定員 70名 (定員になり次第締め切ります)

申込締切 10月8日(金)

### 【お問合わせ・お申込み先】

十和田商工会議所 中小企業相談所

参加申込書に必要事項をご記入の上、FAXもしくは電話にてお申込み下さい

FAX 24 - 1563 TEL 24 - 1111

### 〔主な内容〕

#### 顧客満足度(CS)を高める

- ☆なぜ、いま、顧客満足が大切なのか?
- ☆顧客満足の成功例に学ぼう

#### 社員満足度(ES)を高める

- ☆なぜ、いま、社員満足が必要なのか?
- ☆社員満足度を高めるポイントとは?

#### 成功事例 (製造業からサービス業まで幅広い業種の具体例)

- ☆顧客満足、社員満足を高めて利益アップ!
- ①理念伝達と共感会得 ②活気の創造
- ③クレームの活用 ④アフターケアの徹底

#### まとめ

- ☆チームワークの公式とは
- ☆改善・成長を妨げる要因

# 安全な社会を築くために

犯罪・非行をした人への就労支援にご協力ください

私たちの社会が平和で幸せであるための一つとして、犯罪をできるだけ少なくしていくための努力を続けていかなければならないと思います。

ところが、近年は「犯罪の6割が3割の再犯者によって繰り返されている」「無職者の再犯率は有職者の5倍以上である」というのが現実です。

**犯罪・非行をした人が、  
仕事に就き責任ある社会生活を営むことは、  
立ち直りに向けた大きなはじめの一歩となります。**

そのために

**社会全体で犯罪や非行をした人の就労受皿を確保する体制を築くことが必要です。**

昨年12月に設立した青森県就労支援事業者機構は、県内の経済・産業界を中心に多くの事業者の方々の協力により、犯罪・非行をした人の就労支援などを行い、安全で安心な地域社会づくりに貢献する組織です。

協力・支援の方法はいろいろあります。当機構の趣旨をご理解いただき、協力や支援が可能な会員としてご入会いただきますようお願いいたします。

### NPO 法人青森県就労支援事業者機構

業界団体  
経済団体

↑ 広報・啓発 ↓

事業者の方々

↓ 会費支払 ↓

↓ 会費支払 ↓

事業の支援

#### — 事業内容 —

- ◎雇用協力事業者と求職者の出会いの促進
- ◎雇用協力事業者の給与支払いの助成
- ◎身元保証制度の広報・斡旋等
- ◎雇用協力事業者の研修・雇用相談等
- ◎雇用協力事業者の開拓等

— お問い合わせ先 —

NPO法人「青森県就労支援事業者機構」窓口

〒030-0861 青森市長島1丁目3-25

青森法務総合庁舎内 青森保護観察所

TEL 017-776-6418 FAX 017-732-1047

# 十和田市秋まつり

## 勇壮かつ華やかに!!

五穀豊穡と街の発展を願い行われる「十和田市秋まつり」が、9月10日から12日の3日間にわたり開催された。合同運行には山車運行18団体とみこしやパレードが参加し、沿道の観客を楽しませた。

審査では、総合1位にあたる市長賞を南町内会が受賞。同町内会が製作した「レッドクリフ(赤壁)三国志」は細部まで手が込んでおり、さまざまな仕掛けが見事だった。

中日はあいにくの雨に見舞われたが、(社)十和田青年会議所主催の夜間運行や十和田囃子競演会も予定通り行われ、今年の猛暑に引けを取らないほど熱い3日間となった。

→豪華絢爛な山車が勢揃いし、沿道の観客を魅了  
↓初日夜はみこしやダンスが官庁街通りを盛り上げた



### 十和田市秋まつり審査結果

賞 順 位	団 体 名	山 車 名
市 長 賞	南 町 内 会	レッドクリフ(赤壁)三国志
議 長 賞	東小稲祭典委員会	竜馬伝 夢と未来
十和田おいらせ農協組合長賞	西 茜 会	前田慶次 秋の出陣
市町内会連合会会長賞	公園街地区町内会連合会	霊異百怪記 新中納言 平知盛
青い森信用金庫理事長賞	切 田 創 遊 会	気田弾正と伝統芸能
土地改良区理事長賞	あけぼの祭典委員会	眷属 八大龍王
東奥日報社長賞	元町ちとせ町内会祭典委員会	源平盛衰記 壇ノ浦合戦
デーリー東北社長賞	寺 向 町 内 会	児 来 也
青森放送社長賞	並 木 祭 典 会	武田流さくら流鎬馬
青森テレビ社長賞	西小稲祭典委員会	金 太 郎
会頭賞(山車・太鼓車審査)	寺 向 町 内 会	
観光協会会長賞(運行審査)	中 央 町 内 会	

### 夜間運行コンテスト結果

金 駒 賞	寺 向 町 内 会
銀 駒 賞	元町ちとせ町内会祭典委員会
銅 駒 賞	あけぼの祭典委員会
錦駒賞(創作度)	南 町 内 会
勇駒賞(元気度)	切 田 創 遊 会
グッドライトアップ賞	寺 向 町 内 会

### 十和田囃子競演会

優 勝	公園街地区町内会連合会
準 優 勝	東小稲祭典委員会



夜間運行コンテストで金駒賞受賞の寺向町内会

## 「お茶を楽しむ会」を終えて

茶の湯を楽しみ、おいしい料理を楽しむこと、会員の親睦を兼ねて私たち十和田商工会議所女性会では「お茶を楽しむ会」を例会として開催しております。今年では会館5階の会場に枯山水の庭と蹲（つくばい）を造り、みなさんには香煎（こうせん）席で口を潤して席入りした後、蹲で手を清め順次席についていただき、早速御薄（おうす）から始めさせていただきました。

お茶に関心のある方は暮らしの中のいろいろなも



見事な茶庭がお茶会の雰囲気さをさらに高めた



参加したみんなでおもてなしの心を養った

のがそれに重ねられ、日常の家事や仕事、周囲との人間関係などのいろいろな事が、お茶諸事を学ぶことによって、お客様のおもてなし方、日々出会う一つひとつが役立つのではないのでしょうか。

私たち女性会会員は12月の新幹線開業に伴い、温かいおもてなしの心で、来十しましたお客様に接しなければならぬと思います。

私はお茶を通して人と人とのつき合いを大切に、心を持って接し、自分らしく生きていきたいと思っております。

(益川百合子)

## 「なべっこだんご」事業が月刊『石垣』で紹介!

当女性会で春まつりや商業まつりに提供している名物「なべっこだんご」が、日本商工会議所が発行しているビジネス情報誌・月刊「石垣」の7月号に掲載され、その事業活動とともに紹介されました。



内容は、なべっこだんごの名前の由来や作り方、おいしさの秘密などです。

同誌は、全国の商工会議所関係者の連携を強める

ことを目的に創刊され、現在約45,000部を発行している情報誌です。私たちの活動が全国的に紹介されたことは大変誇りに感じることであり、今後の活動への大きな励みになりました。私たちはこの郷土の味を守りつつ、



## 十和田商工会議所広報『FRONTIER』を ぜひ、事業所のPRにご活用ください!

広告  
募集中

当所では、十和田商工会議所広報「FRONTIER」に掲載する広告を募集しております。

同誌は、オールカラー印刷で、毎月5日(1月号を除く)に1,600部を発行しております。デザインも自由です。

ぜひ事業所のPR活動にご活用ください!

	サイズ	掲載料(消費税込)
A4	1/2ページ(縦12cm×横17cm)	50,000円/回
A4	1/4ページ(縦5.5cm×横17cm)	20,000円/回
A4	1/8ページ(縦5.5cm×横8.5cm)	10,000円/回

※この広告サイズが1/4ページ(20,000円)となります。

【お問い合わせ先】十和田商工会議所 広報係 TEL 24-1111

## 9月のトピックス



真剣な眼差しで説明を聴く生徒たち

### 三本木中学校職場訪問 商工会議所の業務や役割を学ぶ

9月2日、三本木中学校1年生の生徒21名が、職場訪問のため当所を訪れた。当所では櫻田専務理事が応対し、商工会議所での主な業務や役割等について解説した後、生徒からの質問に答えた。

質問では、十和田市の秋まつりを行う目的や準備の方法、また、バラ焼きが話題になったきっかけなどがあがり、生徒たちは回答をしっかりとメモに取っていた。

### 7部会正副部会長会議

#### 2号議員選任日程等について協議

議員改選を前に、当所では9月14日に7部会正副部会長会議を開催し、任期満了に伴う2号議員の選任と、議員と同任期期間務める部会役員を選任について協議した。

商工会議所の1号から3号の議員のうち、2号議員は会員事業所を業種別に分けた7部会からそれぞれ選任されることとなっており、会議では各部会ごとの議員割当数や特別負担金について説明した。



7部会から正副部会長が出席して協議した



挨拶する日本商工会議所・岡村正会頭

### 日本商工会議所第112回通常会員総会

#### 全国から集まり議案を審議

日本商工会議所では9月17日、帝国ホテルにて第112回通常会員総会を開催した。総会には全国の商工会議所から会頭・副会頭らおよそ800名が出席し、当所からは石川会頭が出席。平成21年度の事業報告や収支決算について審議した他、「平成22年度観光振興大会 in 青森」について青森商工会議所の林会頭が説明した。

また、当所は検定事業関係で優秀な実績を収めた会議所に贈られる検定事業表彰(検定事業推進)を受賞した。

### 新渡戸傳翁命日祭

#### 傳翁の偉業を称える

太素顕彰会では9月24日、新渡戸傳翁没後139年の命日祭を太素塚境内で執り行った。命日祭は、今日の十和田市発展の礎となる人工河川・稲生川の上水を成功させた傳翁の命日にちなんで毎年この時期に開催されており、石川正憲会頭が「あらためて、新渡戸家三代の偉業を郷土の誇りとして継承し伝えていかなければならない」とあいさつ。参列者は墓前で拝礼し、偉大な功績を称えるとともにその開拓精神の継承を誓った。



墓前であいさつする石川会頭

## とわだ朝トラ市 早朝から多くの買い物客で賑わう

とわだ朝トラ市実行委員会では、9月25日、第1回目となる「とわだ朝トラ市」を開催し、会場となった市役所西側駐車場は朝早くから多くの買い物客で賑わった。

朝トラ市には新鮮な野菜やくだもの、日用品など、市内外から17台が出店。来場者にサンバ汁も無料で提供された。

今後は10月16日、23日、11月6日にも開催を予定し、出店者は随時募集している。



会場は多くの人で賑わい、両手に買い物袋をぶら下げる来場者の姿も



講話する佐々木忠一会長

## 警友会お茶会 心を落ち着かせ、英気を養う

十和田警察官友の会では9月25日、同会会長の佐々木忠一氏を講師に招き、「茶道の心と警察活動」をテーマに講話会を南公民館にて開催し、茶道を通じた職務倫理教育を学んだ。

また、講話の後は同館茶室に移動してお茶会を開催。署員らは振る舞われた抹茶を堪能し、静寂に包まれた茶室で癒しの一時を味わった。

## 第1回ゆるりら、十和田検定 合格目指し、220人が挑戦

9月26日、第1回「ゆるりら、十和田検定」が北里大学獣医学部で実施され、220人が挑んだ。試験は100問4択式で、十和田市の歴史や文化、産業、観光等、公式テキストブックの中から出題。7割以上の正解で合格となるが、合否に関わらず受験者にとっては十和田市の知識を深めるよい機会となった。

試験を終え、会場をあとにする受験者の表情も、勉強の成果を出し切った人、自信なげに首をかしげる人など様々。気になる合格発表は10月15日に公式ホームページで公開される。



開始の合図とともに集中して試験に挑む受験者



開催にあたり挨拶をする同協議会石川会長

## 中活協報告会 変更事項及び進捗状況を報告

十和田市中心市街地活性化協議会では、9月29日、中心市街地活性化基本計画にかかる変更事項並びに進捗状況報告会を開催し、構成員ら38名が出席した。今年3月に国に認定された同基本計画の各種事業は現在、順次実施段階に入っており、同協議会の目的の中に「認定された基本計画に基づき実施される各種事業について関係者間での適正な協議をする」といった内容も含まれていることから、市をはじめとする各事業主体が変更事項や現況について説明を行った。

## 十和田商工会議所からのお知らせ



### 緊急融資相談会 開催のご案内

日本政策金融公庫では、政府の経済対策にもとづき、セーフティネット貸付（業況が特に悪化している方は**年利0.3%引き下げ**、雇用の維持・拡大を図る方は**年利0.2%引き下げ**、いずれにも該当する方は**年利0.5%引き下げ**）や設備資金（当初2年間の利率を**年利0.5%引き下げ**）の取り扱いを行っています。この度、八戸支店国民生活事業では、緊急融資相談会を開催します。予約制ですので、お待ちいただくことなく、ゆっくりとご相談いただけます。是非、お気軽にご相談下さい。

**日時** 10月14日(木)  
10:20~15:30

**場所** 十和田商工会館

**【ご予約・お問い合わせ先】**

当所中小企業相談所  
TEL 24-1111 FAX 24-1563

日本政策金融公庫  
八戸支店国民生活事業

TEL 0178-22-6274

10月12日(火)までにご予約ください。



### 犯罪被害者支援 講演会のご案内

十和田地区犯罪被害者支援ネットワーク及び十和田警察署では、犯罪被害者支援講演会を開催します。多数のご来場をお待ちしております。

**日時** 10月15日(金)  
14:00~15:50(開場13:40)

**場所** 十和田市民文化センター  
視聴覚ホール

**内容**

第1部 講演会(14:00~15:10)

「犯罪被害者遺族の想い」

講師 犯罪被害者遺族

吉田勝彌氏

第2部 演奏会(15:20~15:50)

青森県警察音楽隊

入場無料 定員300名

**主催**

十和田地区犯罪被害者支援ネットワーク

十和田警察署

**【お問い合わせ先】**

十和田警察署総務課

TEL 0176-23-3195(内線217)

## FPフォーラムin青森

**11/6(土)** **参加無料**  
10:00~17:00

**会場:ゆうネットシティホール**

青森市第二問屋町三丁目7-10

**【お申し込み方法】** 先着順の受付となります。

右記①~④のいずれかの方法でお申し込み下さい。  
無料相談会については、④のフリーダイヤルでお申し込み下さい。

- ①FAX:017-762-1726
- ②E-mail:touhoku\_bb@jafp.or.jp
- ③ホームページ:  
http://www.jafp.or.jp/shibu/aomori/
- ④フリーダイヤル:0120-874-251  
(月~金 10:00~17:00)

~お金の知識を深めるヒントがここにあります~

**セミナー** 定員:各150名



12:30~14:00  
『ゼロからはじめる  
投資のキホン』  
セノン投信株式会社 代表取締役社長  
中野 晴啓 氏

14:15~15:45  
『人生でもらえるお金、  
かかるお金』  
社会保険労務士、ファイナンシャル・プランナー  
井戸 美枝 氏

### 無料相談会

【相談内容】  
保険の見直し、住宅資金、ローン、  
教育資金、資産運用、年金、相続、  
不動産有効活用、ライフプランなど

ファイナンシャル・プランナー  
青森中央経理専門学校とのコラボ企画  
**モーニング・セッション**  
10:00~11:30  
『お金と社会生活  
~FPが疑問にお答えします。~』

主催:日本FP協会青森支部 共催:青森中央経理専門学校  
後援:金融庁、青森県、青森市、青森県金融広報委員会、青森商工会議所

### 融資利率情報

**マル経の金利は  
年1.85%**

マル経（小企業等経営改善資金融資制度）の融資利率は年1.85%です。  
(平成22年9月10日現在)

融資対象 商業・サービス業の場合  
**常時雇用が5人以下**  
製造業・建設業等の場合  
**常時雇用が20人以下**

融資限度 ①運転資金②設備資金に対し  
最高1,500万円

返済期間 ①運転資金→5年以内  
②設備資金→7年以内

申し込みは当所(☎24-1111)相談所

**安心の言葉それは火災共済**

**中小企業者のための**

## 青森県火災共済協同組合

〒030-0801 青森市新町二丁目8番26号 TEL 017-777-8111

代理店 **十和田商工会議所 火災共済担当**

十和田市西二番町4-11 TEL 0176 (24) 1111

月	日	曜	行事名
10	5	火	第5回常議員会 7部会合同部会
	6	水	雇用対策協議会会員事業所と就職希望生徒との懇談会 第38回販売士検定
	8	金	経営改善貸付推薦団体連絡協議会
	11	月	会員親睦ゴルフコンペ
	12	火	救命救急教室 立候補届出受付の締切 第3回選挙委員会
	13	水	販売促進セミナー「顧客満足を高める仕組みとは？」 記帳指導協議会
	14	木	日本政策金融公庫緊急融資相談会
	15	金	全国商工会議所女性会連合会総会宮崎大会(～17日) 立候補辞退期限 第4回選挙委員会
	16	土	とわだ朝トラ市
	23	土	とわだ朝トラ市 北海道・東北B1グランプリ in横手(～24日)
	24	日	第190回珠算検定
	25	月	1号議員選挙日
	27	水	合同部会
	28	木	定例金融相談
	29	金	八戸大学創立五十周年記念式典・祝賀会
	30	土	十和田市商業まつり(～31日)
11	1	月	臨時議員総会(組織会)

【議員改選 今後のスケジュール】

1号議員選挙執行告示(立候補受付期間)	～10月12日(火)午後4時
3号議員選任(常議員会開催)	10月5日(火)午前11時
2号議員選任(部会開催)	10月5日(火)午後2時
1号議員選挙日	10月25日(月)午前9時～午後5時
臨時議員総会(組織会)	11月1日(月)午後3時

つぶやき

秋と言えば、『食欲の秋』『読書の秋』『スポーツの秋』など、いろいろな事をしたくなる季節なのでしょう。今年の夏の記録的な暑さも一息つき、秋の訪れを肌で感じる今日この頃。夜が明けるのが遅くなり、日が暮れるのが早くなってきました。夏にあれ程鳴いていたセミの声が聞こえなくなるなど。気候的には良いのですが何か寂しい季節ですね。

しかし秋と言えばもう一つ、『紅葉狩り』を思い浮かべる方も多いと思います。今年の紅葉も、素晴らしい事を願っております。

皆様は秋と言えば、何が思い浮かびますでしょうか？

(こうちゃん)

1枚写真館



秋まつり最終日の翌日、今年もたくさんの方が清掃ボランティアに集まってくれました。結構強い雨だったにも関わらず！そう、秋まつりは3日間がすべてではない。各町内会でも準備や片づけがあり、大変さを知るからこそ本番で楽しさも爆発するんだろう！！

みんなの力で！！

検定試験情報

日商簿記検定(1級～4級)

検定日: 11/21

申込受付: ～10/22

そろばん検定

(準級・下級・暗算)

検定日: 12/12

申込受付: 10/25～11/12

定例金融相談

当所では、日本政策金融公庫の定例金融相談日を開設しています。相談の希望の方は、事前にお申込み下さい。

◎相談日時 10月28日(木)

午前10時30分～12時まで

申込先/当所相談所

TEL24-1111

法律相談

毎週火曜日 当所2階

午後1時～4時

青森県弁護士会

十和田法律相談センター

相談申込先(事前予約)

TEL 017-777-7285

青森県弁護士会



協力: のびのびマンガ教室(十和田)

# 今月のショーウィンドー

シティサイクルから電気自転車やスポーツバイクまで。さあ、あなたのお好みは？



通勤や通学、スポーツやレジャーなどさまざまなシーンで活躍する自転車。もはや1人1台は所有しているといっても過言ではないくらい普及している身近な乗り物である。自転車専科ナカムラでは私たちの自転車ライフをしっかりとサポート。是非、あなた好みの自転車を探してみてください！

また、店内に入るとすぐ目に入るのが、ビーズアクセサリーのコーナー。えっ!?自転車屋さんなのに??と思っても不思議ではない。こちらは奥さまが4年ほど前から手掛けており、昨年ショーケースも導入して徐々にコーナーを拡大している(笑)。もちろんアクセサリーはすべて手作りで、お客様のオーダーにも応えてくれる。

安心と信頼、そして意外性でおもてなししてくれるお店だ。

## 自転車専科 ナカムラ

ソフトバンク	●現金屋	大学通り
青森銀行	●みちのく銀行	
とわだまちの駅	●米澤家具センター	
相坂屋	●旧国通4号	
みぞくち	●産馬通り	
スーパーホテル十和田	●成田食堂	

代表 小笠原 和男  
場所 稲生町16-42  
TEL/FAX 23-2445



店内に入ると色とりどりのアクセサリーたちがお出迎え。細かい部分まで丁寧に作られた作品に驚嘆してしまう。

# キラめけっ 未来の主演 vel6

### どんな仕事を担当していますか？

現在は総務部に所属しています。経理全般やホームページの更新を主に担当していますが、ホームページに載せる写真の撮影など、現況調査のときは作業着に着替えて工事現場に向かいますよ！

### いつも心がけていること

分からないことをそのままにしておきたくないの、先輩方に素直に聞くことにしています。それに自分から進んで職場の方々とコミュニケーションをとるようにしています。

### 体育会系です！

小・中・高ではバスケット部、大学では未経験ながらバレー部でキャプテンを務めました。社会人になってからは、またバスケットを始めてリーグ戦や大会に出たり



## (株) 福 萬 組

いのうえ つかこ  
**井上 司子**さん  
(25歳)

しています。私は究極の負けず嫌いなので、一度始めたことは納得がいくまでやって、やるからには人並み以上を目指します！でもお酒だけは…(笑)

### 秋まつりでは

秋まつりでは、建神會みこしの先頭で提灯持ちをしましたが、担ぎ手の人たちのワイワイしている熱気が背中から伝わってきたら体がうずうずしました。提灯持ちも大事な役目ですが、ぜひ私もみこし担ぎのポジションを狙って、みんなと一緒にワッショイしたいですね！

### 初志貫徹

人生は1度切りです。やらずに悔やむことはしたくないですし、自分で決めた道は最後まで貫き通したいと思います！

「キラめけっ 未来の主演」で紹介する若手社員を募集しています。自薦・他薦は問いません。広報担当までご連絡下さい。 TEL 24-1111